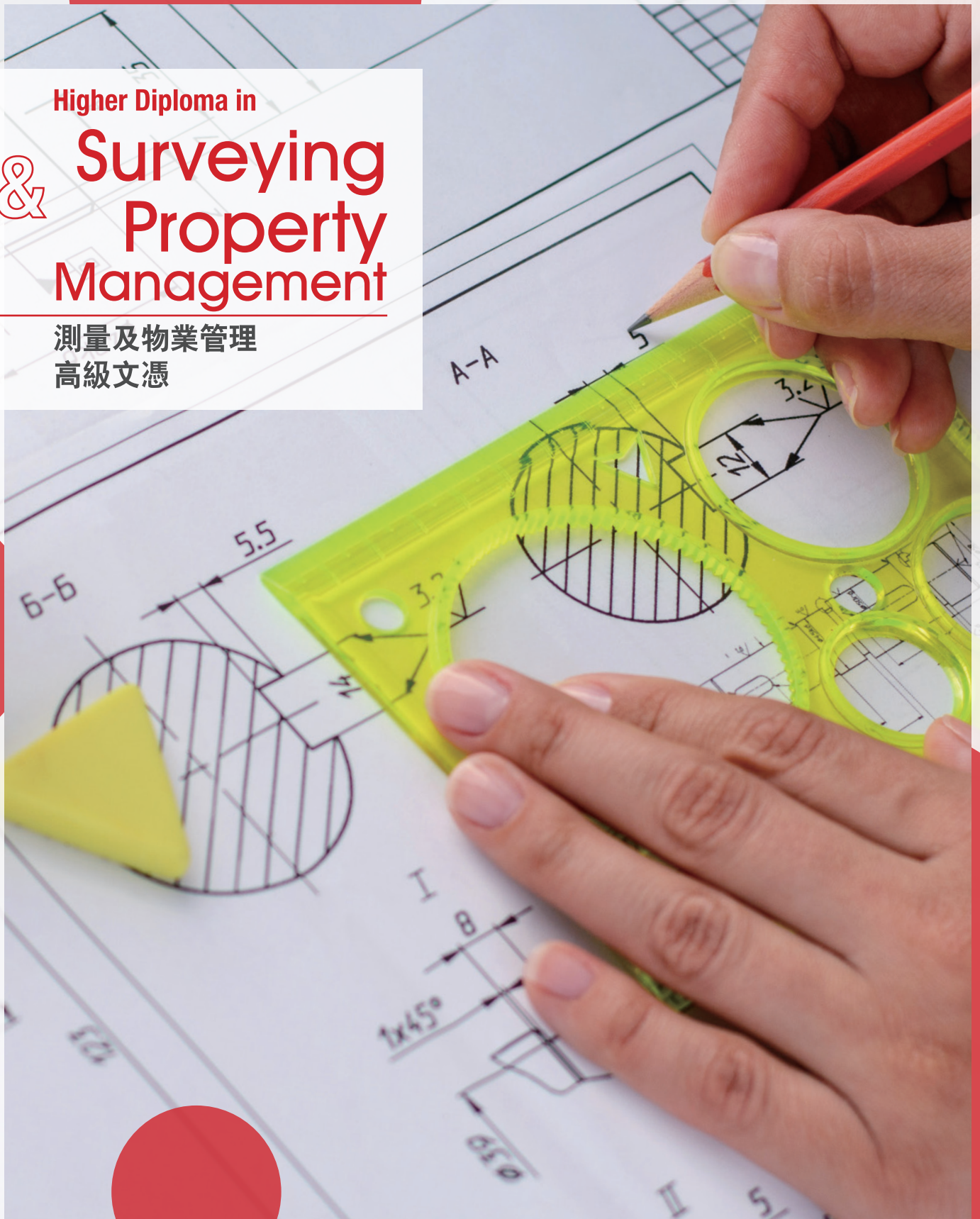


Higher Diploma in & Surveying Property Management

測量及物業管理
高級文憑



2021-22

Higher Diploma in

SURVEYING AND PROPERTY MANAGEMENT

"Join the Profession of Property Management and Surveying"

Application Code 報名編號

- HPDFS-SPM Diploma in Foundation Studies + Years 1 & 2
基礎專上教育文憑 + 一年級及二年級
- HDSPM Years 1 & 2
一年級及二年級

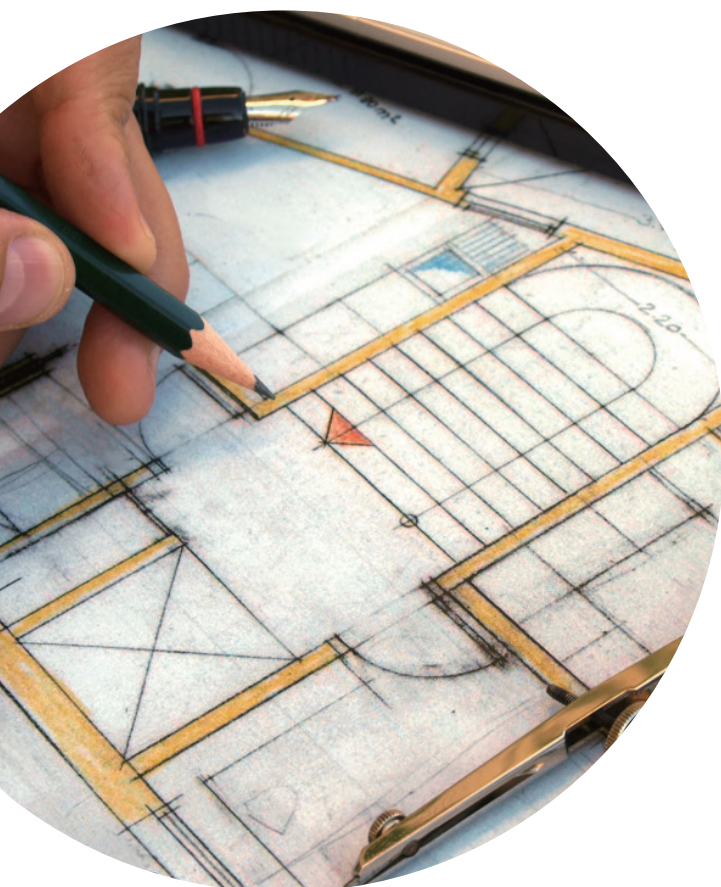
測量及物業管理高級文憑

The real estate industry is not only the cornerstone of Hong Kong's economy, but also closely associated with the daily life of the public. With the boost in demand for property development, an increasing number of practitioners are joining this rapidly expanding industry to meet the needs of the market. The uplifting professional standards of the industry highlight the importance of a relevant academic qualification for students to start career development in the real estate field, as well as to pursue further studies.

房地產是香港經濟發展的基石，與民眾的生活更是息息相關。社會的急速發展亦構成了對房屋建設的龐大需求，以致從事測量、物業及房地產管理的人數不斷增加。隨着行業專業水準的不斷提升，同學需要獲取相關學歷以幫助他們投身房地產專業，或繼續升學。

PROGRAMME AIMS AND FEATURES

課程目標及特點



This programme is designed to equip students with comprehensive knowledge and practical skills in the surveying (majoring in general practice, property and facility management surveying) and property management, to prepare them for immediate employment, as well as for pursuing professional studies with the view to gaining professional qualifications. Students are also exposed to broad-based inter-disciplinary studies in the context of surveying (majoring in general practice, property and facility management surveying) and property management, enabling them to choose a specialist field based on their strengths and interests.

Through job placements in property related organisations, students are able to gain exposure in the industry and prepare for a career in the sector. Current students have gained opportunities to practise in a number of reputable companies related to property.

本課程為有志投身測量及物業管理專業的同學提供全面的專業訓練，課程內容涵蓋層面廣泛，包括測量(主修產業測量，物業設施管理測量)及物業管理兩大專業範疇。畢業生可按自己的興趣，選擇於測量(主修產業測量，物業設施管理測量)或物業管理專業發展，並繼續進修以考取相關專業資格。

同學可到相關機構實習，擴闊視野，累積實際工作經驗，為加入測量及物業管理專業作好準備。目前，本課程學生正獲得多間相關具規模的機構提供實習機會。

PROGRESSION PATHS

升學之路

Overall Progression Rate in 2020: **81%**
2020年總升學率：

Among those who chose further studies,
100% admitted to local degree programmes
當中升讀本地學士學位課程比率

Local Universities 本地大學

Graduates are eligible to apply for admission to Bachelor's degree programmes in Housing-related or Surveying-related disciplines offered by local universities (including HKU). The list below shows the degree offers that our graduates / students received in the past*:

- The University of Hong Kong

BSc Surveying

- City University of Hong Kong

BA (Hons) Culture and Heritage Management
BEng Materials Science and Engineering
BSocSc Environmental Policy
BSocSc Public Policy and Politics

- The Chinese University of Hong Kong

BSSc Global Studies

- The Hong Kong Polytechnic University

BSc (Hons) Environmental and Occupational Safety and Health
BSc (Hons) Geomatics
BSc (Hons) Property Management
BSc (Hons) Surveying

*The above list is not exhaustive and only shows some of the examples.
以上列表只提供部分升學例子以作參考。

Professional Recognition

專業資格

This programme has been approved by the following professional bodies:

- The Royal Institution of Chartered Surveyors (RICS) approves that graduates are deemed to have satisfied RICS academic requirements for qualification and be admitted to the institution's Assessment of Technical Competence.

修畢本課程可獲不同的專業團體認可：

- 英國皇家特許測量師學會(RICS)：畢業生可申請為技術級別會員。

CAREER PROSPECTS

就業前景

Graduates can take up junior management or supervisory positions in property management and real estate administration, such as property officer, leasing officer, sales executive or customer service officer in shopping centres.

Graduates can also take up technical grade positions in the surveying profession, such as assistant valuer or surveying officer.

畢業生可申請物業管理及房地產管理的初級管理職位，例如：物業主任、租務主任、營銷主任或商場顧客服務主任等。

畢業生亦可申請測量專業技術級別的職位，例如：助理物業估價師、測量主任等。

PROGRAMME STRUCTURE

課程結構

Higher Diploma Year 1

高級文憑一年級

- Introduction to Academic English
學術英語入門
- English for Academic Purposes I
學術英語(一)
- Elementary Statistics
基礎統計學
- Information Technology Fundamentals
資訊科技概論
- Real Estate Development Process
房地產發展
- Property Management Practices
物業管理實務
- Land and Real Estate Economics
土地及房地產經濟
- General Principles of Law
基本法律原則
- Housing Studies: Concepts, Framework and Policy
房屋研究：概念、架構及政策
- Introduction to Facility Management
設施管理導論

Higher Diploma Year 2

高級文憑二年級

- English for Academic Purposes II
學術英語(二)
- English for Business
商用英語
- Practical Chinese[§]
實用中文[§]
- Intra- and Interpersonal Competencies / Summer Placement
內省及人際才能 / 暑期實習
- Building Technology and Maintenance
建築技術及屋宇保養
- Property Laws in Practice
應用物業法律
- Property Valuation
物業估價
- Planning and Development
發展規劃
- Project Management for Surveying Profession
測量專業項目管理
- Housing Finance and Accounting
房屋財政及會計
- Building Contract Administration
建築合約管理

[§] Non-Chinese speaking students or students who have not received sufficient training in the Chinese language may apply for exemption from the Chinese course(s), and alternative courses may be assigned.

如學生母語並非華語，或未達校方認可的中文水平，可申請免修中文科目，校方會指派其他科目代替。

STUDENT SHARING

學生分享



Kenneth Lau 劉智揚

Admitted to BSc (Hons) Surveying,
The Hong Kong Polytechnic University
(Senior year entry)
升讀香港理工大學地產及建設測量學(榮譽)理學士
(高年級入學)

「房地產管理是一個關於物業管理的課程，給予我很多物業管理的專業知識，例如基本的樓宇結構概念和實用的法律知識等。書院的學習生活和上課模式跟大學很相似，讓我學到如何去整合資料和適應大學的考試方式。若文憑試中成績未如理想都不用太擔心，只要用心去做，升讀大學絕對不是夢。」



Duncan Cheung 張軒城

Admitted to BSc (Hons) Property Management,
The Hong Kong Polytechnic University
(Senior year entry)
升讀香港理工大學物業管理學(榮譽)理學士(高年級入學)

Other degree offer received :

- BSocSc (Hons) Public Policy and Politics
(Housing and Urban Studies Stream),
City University of Hong Kong (Senior year entry)

其他獲取錄的學位課程：

- 香港城市大學社會科學學士 — 公共政策與政治(房屋及都市研究)(高年級入學)

「我在HPSHCC的生活令人難忘和回味，課程讓學生充分了解到行業的運作。我很感激書院的講師在課堂上的專業教導以及分享自身在行業上的工作點滴，亦十分有耐性回答我們的疑問。」



Fong Hon Ting 方瀚霆

Admitted to Bachelor of Science (Honours) in
Surveying, The Hong Kong Polytechnic University
(Senior year entry)
升讀香港理工大學地產及建設測量學(榮譽)理學士學位
(高年級入學)

Other degree offer received :

- Bachelor of Social Sciences in Public Policy and Politics,
City University of Hong Kong (Senior year entry)

其他獲取錄的學位課程：

- 香港城市大學社會科學學士(公共政策與政治)(高年級入學)



Tam Chun Ho 譚雋灝

Admitted to BSc (Hons) Geomatics,
The Hong Kong Polytechnic University
升讀香港理工大學測繪及地理資訊學(榮譽)理學士

Other degree offer received :

- BSSc Global Studies, The Chinese University
of Hong Kong (2-year programme)

其他獲取錄的學位課程：

- 香港中文大學全球研究社會科學學士(兩年制課程)

「課程包含了關於房屋事務的專業知識，由任職業界的专业人士擔任講師，具豐富經驗之餘，亦樂意分享工作點滴。另外，我有機會到香港房屋協會實習兩個月，把課堂所學實踐於工作中。」



Athena Chu 朱穎妍

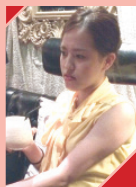
Admitted to BSc (Hons) Surveying,
The Hong Kong Polytechnic University
(Senior year entry)
升讀香港理工大學地產及建設測量學(榮譽)理學士
(高年級入學)

Other degree offer received :
• BSocSc (Hons) Public Policy and Politics,
(Housing and Urban Studies Stream),
City University of Hong Kong (Senior year entry)

其他獲取錄的學位課程：

- 香港城市大學社會科學學士 - 公共政策與政治(房屋及都市研究)(高年級入學)

「在書院的幾年光陰，可說是獲益良多。透過參觀不同的建築物，使我親身了解到物業管理所面對的困難和挑戰。另外，課程所涵蓋的範圍全面，有助學生在畢業後投身物業管理行業，把知識回饋社會。」



Christine Fong 方可兒

Admitted to BSc (Hons) Property Management, The Hong
Kong Polytechnic University (Senior year entry)
升讀香港理工大學物業管理學(榮譽)理學士(高年級入學)

Other degree offer received :
• BSocSc (Hons) Public Policy, Management, and Politics,
City University of Hong Kong (Senior year entry)

其他獲取錄的學位課程：

- 香港城市大學公共政策、管理與政治榮譽社會科學學士(高年級入學)

「入讀前對房地產管理的認識只屬皮毛，兩年間卻從多元化的學習模式，進一步了解行業運作的理論與知識。衷心感謝書院講師在學業及事業規劃上，給予我的幫助和意見。」



Kitty Tang 鄧婉婷

Admitted to BSSc Global Studies, The Chinese
University of Hong Kong (2-year programme)
升讀香港中文大學全球研究社會科學學士(兩年制課程)

「書院的學生發展資源中心舉辦不少升學、工作坊和輔導等活動，令我的校園生活更充實，也認識不少新朋友，擁有很多難忘的回憶。」



Bowen Tsang 曾寶民

Admitted to BSSc Global Studies, The Chinese
University of Hong Kong (2-year programme)
升讀香港中文大學全球研究社會科學學士(兩年制課程)

「講師們的經驗分享和同學們之間的討論，不但使我對學習變得更有自發性，而且所學到的知識為日後在相關專業發展打好根基。」

MINIMUM ENTRY REQUIREMENTS

最低入學資格

2-year Higher Diploma Programme

兩年制高級文憑課程

- Obtain Level 2 or above in 5 subjects* including English Language and Chinese Language# in the HKDSE Examination; OR

香港中學文憑考試其中五科* (包括英國語文及中國語文#) 考獲第二級或以上成績；或

- Hold a recognised Diploma in Foundation Studies Programme; OR

完成基礎專上教育文憑課程；或

- Hold a Diploma Yi Jin; OR

完成毅進文憑課程；或

- Equivalent qualifications will be considered by the College.
書院亦會考慮同等學歷之申請。

* Applicants are allowed to use not more than 2 Applied Learning (ApL) subjects in the application. The recognition of the ApL subjects is as follows:
“Attained with Distinction (II)” is deemed equivalent to Level 4 or above;
“Attained with Distinction (I)” is deemed equivalent to Level 3; and
“Attained” is deemed equivalent to Level 2 in the HKDSE Examination.

可包括不多於兩科應用學習科目：

「達標並表現優異(II)」相等於香港中學文憑考試第四級或以上的成績；
「達標並表現優異(I)」相等於香港中學文憑考試第三級；及
「達標」相等於香港中學文憑考試第二級。

ApL Chinese (for non-Chinese speaking students) would be accepted as an alternative Chinese Language qualification.

非華語學生申請入學時，如只有「應用學習中文」成績，亦獲書院接納。

Diploma in Foundation Studies Programme

基礎專上教育文憑課程

- Obtain Level 1 or above in English Language and Chinese Language# in the HKDSE Examination, AND at least 6 points+ in the best 5 subjects*^; OR

香港中學文憑考試英國語文及中國語文#考獲第一級或以上成績；及考獲最佳成績的五科*^最少達六分+或以上；或

- Equivalent qualifications will be considered by the College.
書院亦會考慮同等學歷之申請。

Mature Students

成人學生

- Applicants who do not possess the above academic qualifications, but are aged 21 or above and with relevant work experience will be considered on individual merit.

申請人如未能符合最低入學資格，但年滿二十一歲並具相關工作經驗，書院亦會考慮其申請。

^ If the candidate has attempted less than 5 subjects but obtained 6 points or above, the application will still be considered.

如申請人報考少於五科，但成績達六分或以上，書院仍會考慮其申請。

+ Level 5** = 7 points; Level 5* = 6 points; Level 5 = 5 points; Level 4 = 4 points; Level 3 = 3 points; Level 2 = 2 points; Level 1 = 1 point.

第五級** = 七分；第五級* = 六分；第五級 = 五分；第四級 = 四分；第三級 = 三分；第二級 = 兩分；第一級 = 一分。

The tuition fees for newly admitted students in the academic year 2021-2022 are as follows:
2021-2022 年度入學新生的學費如下：

TUITION FEE 學費

Diploma in Foundation Studies (DFS)
基礎專上教育文憑
港幣HK\$43,000

Higher Diploma Year 1
高級文憑一年級
港幣HK\$57,000

Higher Diploma Year 2
高級文憑二年級
港幣HK\$57,000

All fees will be paid in 2 equal installments and subject to annual revision.
學費每年將分兩期繳交，書院每年會因應情況調整學費。

OTHER SCHOLARSHIPS, BURSARIES AND SPONSORSHIPS 其他獎學金、助學金及計劃贊助

With the generosity of the Directors of Po Leung Kuk et al, numerous scholarships, bursaries and sponsorships are established as an encouragement to students who have excelled in their studies or made significant contributions in serving fellow students or the community.

為鼓勵同學爭取更佳成績，並積極貢獻社區、服務同學，書院設立多項獎學金、助學金及計劃贊助，蒙各界人士或公司慷慨捐贈，包括：保良局董事會成員、社會賢達，以及其他團體。

SCHOLARSHIPS FOR NEWLY-ADMITTED STUDENTS 新生入學獎學金

The College has established scholarships for applicants with outstanding results in HKDSE. The applicant could be awarded the scholarship upon successful admission to the College. Awardees may receive a maximum of a full first-year scholarship.

書院設立新生入學獎學金，給予在香港中學文憑考試中考獲優良成績的申請者。同學若成功入讀由書院開辦之課程，有機會獲頒獎學金。成功被甄選的同學最高可豁免首年學費。

FINANCIAL ASSISTANCE 學費資助

Government Grants and Loans:

- Financial Assistance Scheme for Post-secondary Students (FASP)[@]
- Non-means-tested Loan Scheme for Post-secondary Students (NLSPS)[@]
- Continuing Education Fund (CEF)[#]

[@] Not applicable to the Diploma in Foundation Studies (DFS) programme. Students of the Diploma in Foundation Studies programme can apply for financial assistance via the Extended Non-means-tested Loan Scheme.

[#] Applicant must not have obtained any other publicly-funded financial assistance (such as FASP) for the same course.

政府資助：

- 專上學生資助計劃[@]
- 專上學生免入息審查貸款計劃[@]
- 持續進修基金[#]

[@] 不適用於基礎專上教育文憑課程。修讀基礎專上教育文憑課程的同學，可申請「擴展的免入息審查貸款計劃」。

[#] 申請人必須從未就同一科目在其他公帑資助計劃下獲得任何資助，例如「專上學生資助計劃」。

HKU SPACE Po Leung Kuk Stanley Ho Community College 港大保良何鴻燊社區書院

66 Leighton Road, Causeway Bay, Hong Kong

香港銅鑼灣禮頓道 66 號

☎ 3923 7000

☎ 3923 7111

✉ enquiry@hkuspace-plk.hku.hk

🌐 <http://hkuspace-plk.hku.hk>



本課程簡介只供參考，並無法律約束力，書院保留可隨時修改內容之權利，毋須另行通知。
The College issues this programme leaflet as a general guide only, and not as a contract.
The College reserves the right to amend information published in this leaflet, as necessary.

(May 2021)

